

# J'ai Lutterbach



**CARNAVAL 2023**  
**Une chaude ambiance  
et des couleurs!**

**Également  
dans ce  
numéro**



**ACTUALITÉ**  
Mur anti-bruit



**HISTOIRE**  
Un autre platane témoin

**RETOUR EN IMAGES**  
Commémoration de la  
Libération de Lutterbach  
& Carnaval 2023

Relaxez-vous avec notre  
sélection de lectures



## Vigilance dans la forêt du Nonnenbruch

**La forêt communale du Nonnenbruch abrite une riche faune sauvage, dont le chevreuil.**

Il s'agit d'un mammifère de la famille des Cervidés. Le mâle est appelé brocard et porte des bois entre janvier et octobre. Il les perd à l'automne. La femelle, la chevrette, ne porte quant à elle jamais de bois.

Le chevreuil apprécie les milieux diversifiés, les bois, prairies et champs cultivés. Son mode de vie est nocturne, mais il est surtout actif le soir au crépuscule et le matin au lever du jour.

Les faons naissent au printemps et passent leurs premières semaines de vie cachés dans les hautes herbes ou dans les fourrés. Leur mère ne vient les voir que pour les allaiter. Un faon isolé n'est donc pas un orphelin : la chevrette n'est jamais loin, il ne faut surtout pas s'en approcher ou le toucher.

Afin de garantir la survie de l'espèce, des mesures particulières sont mises en place et s'appliquent sur l'ensemble du territoire français : il est obligatoire de



garder son chien en laisse entre le 15 avril et le 30 mai pour préserver la quiétude des jeunes faons, des oiseaux et du petit gibier. La forêt est un patrimoine et un bien commun que nous devons tous préserver.

### Mairie

- Horaires d'ouverture au public et accueil téléphonique :  
le lundi et le mercredi de 9h à 12h et 14h à 16h30  
le mardi de 9h à 12h et de 14h à 17h,  
le jeudi de 8h à 12h et de 14h à 16h30  
le vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h
- Permanences particulières pour certains services, se renseigner en mairie : 03 89 50 71 00
- Secrétariat du Maire et de la Directrice Générale des Services : 03 89 50 71 13
- Service vie associative : 03 89 50 71 02  
Courriel : [lutterbach@mairie-lutterbach.fr](mailto:lutterbach@mairie-lutterbach.fr)  
Site Internet : [www.mairie-lutterbach.fr](http://www.mairie-lutterbach.fr)
- Permanences carte Pass'Temps : le lundi de 9h à 11h30

### Bibliothèque municipale

- La bibliothèque municipale est ouverte lundi et jeudi de 15h45 à 17h30, mardi de 11h30 à 12h et de 15h45 à 18h, mercredi de 10h à 12h et de 14h à 17h30, vendredi de 11h30 à 12h et de 15h45 à 17h30.
- Pendant les vacances scolaires, la bibliothèque est ouverte au public tous les mercredis et les jeudis de 10h à 12h et de 14h à 17h30.  
Site internet : <https://bibliotheque.lutterbach.fr/>

### Lutte contre la radicalisation violente

- Par téléphone au N° Vert : 0 800 005 696
- Par Internet sur [www.stop-djihadisme.gouv.fr](http://www.stop-djihadisme.gouv.fr)

### La Poste

5D rue Aristide Briand (Espace Commercial).  
Horaires : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h et de 14 à 17h, le mercredi et le samedi de 9h à 12h.  
Les services de La Poste sont également accessibles en ligne : [www.laposte.fr](http://www.laposte.fr).

### Gendarmerie Nationale

14 rue de la Gare. Tél : 03 89 52 12 12. La brigade est ouverte, tous les jours au public, en semaine de 8h à 12h et de 14h à 19h, les week-ends et jours fériés de 9h à 12h et de 15h à 19h.  
En dehors des heures d'ouverture, un accueil téléphonique est assuré via le centre opérationnel de la gendarmerie à Colmar.

### Police intercommunale Pfastatt-Lutterbach

Poste de police : 15 rue de Kingersheim à Pfastatt.  
• Accueil téléphonique au 03 89 53 80 00 du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30, le vendredi de 8 h à 13 h.

### Brigade Verte

Secrétariat (pour répondre à vos questions) : du lundi au vendredi de 8h à 18h. Tél. 03 89 74 84 04.  
92 rue du Maréchal de Lattre de Tassigny, 68360 Soultz.  
Courriel : [brigadeverte@wanadoo.fr](mailto:brigadeverte@wanadoo.fr)  
Poste de Vieux Thann : 22 rue du Rhin. Tél. 03 89 37 59 80

### Pôle gérontologique Ill et Doller

Assistante Sociale Personnes Agées : prendre rendez-vous au 03 89 50 68 31 Permanence uniquement sur rendez-vous à l'Espace Associatif de 10h à 11h30, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> jeudis du mois.

### Centre médicosocial

8 rue du Maréchal Foch. Ouvert le lundi de 13h30 à 17h, le jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h, le vendredi de 13h30 à 17h.  
En cas d'urgence ou pour prendre rendez-vous en dehors de ces horaires, téléphonez au 03 89 53 61 99.

### Centre de Soins Non Programmés de Pfastatt

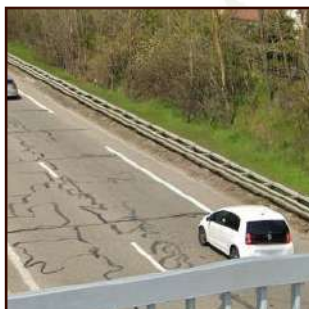
1 rue Henri HAEFFELY- PFSTATT  
Libre accès mais appel préalable conseillé au centre 15 ou au 03 89 52 80 20  
Heures d'ouverture : Lundi au Vendredi de 8H30 à 18H30 et le Samedi de 8H30 à 12H30

## Numéros utiles



Pompiers : 18 / Police-secours : 17 / SAMU : 15  
Centre antipoison de Strasbourg : 03 88 37 37 37  
Centre des grands brûlés de Metz : 03 87 55 31 31  
Dépannage d'urgence ERDF : 09 72 67 50 68  
Dépannage d'urgence gaz GRDF : 0800 47 33 33  
Hôpitaux civils de Mulhouse : 03 89 64 64 64  
Hôpital de Pfastatt : 03 89 52 11 11  
Tri sélectif : 0 800 318 122 (numéro vert)  
Covid : 0 800 130 000 (numéro vert)

# Sommaire



## L'ACTU

### MUR ANTI-BRUIT

Les travaux démarrent en mars 2023

7



## L'ACTU

### 4L TROPHY

### 3<sup>ÈME</sup> PLACE POUR DEUX LUTTERBACHOIS !

Récit d'une aventure

8



## L'ACTU

### DES ACTIVITÉS POUR LES SENIORS

Programme & inscriptions

12



## LUTTERBACH C'EST VOUS !

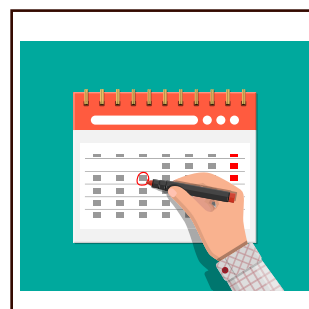
### VACANCES DE FÉVRIER

&

### CONSEIL MUNICIPAL

### DES ENFANTS

14



## L'AGENDA

### RETROUVEZ TOUS LES ÉVÈNEMENTS SUR VOTRE COMMUNE

20

RETROUVEZ TOUTES  
LES INFOS DE LA COMMUNE  
SUR VOTRE SMARTPHONE!



TÉLÉCHARGEZ ILLIWAP

L'APPLICATION MOBILE  
DE LA COMMUNE



## Et aussi

Les portraits	16-17
L'histoire	18
Les Tribunes	19
Lu pour vous	20

## Anniversaires

### AVRIL

18 KRAFFT Edmond  
19 MULLER Jacques  
22 FRANTZ Charles  
22 MOOG Daniel  
24 MEYER Jean-Pierre  
28 DIETERICH Raymond  
30 HISS (MEISTER) Marie

### MAI

01 BANNWARTH André  
01 HEILMANN (ABT) Jeanne  
01 REMOND (FREYBURGER) Yolande  
03 GEORGLER (MEYER) Marthe  
03 WEBER Jean-Paul  
05 BUCHMANN Raymond  
07 LICHTENSTEIGER Albert  
10 BOULETIN Hélyette  
16 PIQUET Raymond  
18 FOLTZER (WIDEMANN) Germaine  
23 SCHIRLIN Jean-Paul  
23 SEILER Victor  
24 NOLL (FIALA) Marie-Thérèse  
26 GROETZ Pierre  
26 MUNINGER Gérard  
28 HOSTETTER Conrad  
28 ROTH Jean

### JUIN

03 ALBISSER (MULLER) Elise  
04 BOPP Marcel  
04 SCHERRER (RENGER) Yvonne  
07 ANNINO (LAGANA) Yolande  
10 ALBRECHT (TURCK) Marie  
11 WININGER Jean-Pierre  
12 DELIGA (HELGEN) Marie  
12 SCHALCK (HALLER) Odette  
13 GOFFINET Bernard  
16 BONETTO (BAUDOUIN) Charlotte  
17 IMBER (WELTERLIN) Anne  
18 GUERIN (ECKERT) Yolande  
21 KURTZEMANN Gabriel  
22 BRUDER Charlotte  
22 RAYMOND Yves  
25 DJEMLI Hacène  
28 BACH (SIG) Monique  
30 DEGENHARDT André  
30 HUG (UTZINGER) Marie Rose

### JUILLET

81 01 BESANCON (KENTZINGER) Jeannette 94  
84 01 MOUTH Jean-Pierre 81  
86 05 CLAD (LUTTENAUER) Liliane 83  
80 06 FABACHER Marie-Louise 85  
85 08 KIRCHHOFF (IMBERY) Jacqueline 87  
81 08 RESCH Gérard 84  
89 13 KUTTLER Jean 82  
13 MEYER (ABT) EUGÉNIE 86  
14 SOARES (MACHADO DESOUSA) Maria 81  
15 DOU Henri 87

## Noces

### OR (50 ANS)

MADRAU (ROESS)  
83 Florence et Roland 04/05/1973  
81 STELO (PROBST)  
92 Isabelle et François 18/05/1973  
93 EBERLEN (SUTTER)  
80 Francine et Jean 14/06/1973  
88 KOENIG (DANNER)  
88 Christiane et Paul 07/07/1973

### DIAMANT (60 ANS)

82 SOARES (MACHADO DE SOUSA)  
89 Maria et Albertino 21/04/1963  
86 SCALZITTI (PARISSE)  
86 Elide et Emo 10/05/1963  
80 KURTZEMANN (MEYER)  
91 Irène et Gabriel 05/07/1963

### PALISSANDRE (65 ANS)

80 RINDERKNECHT (RUNSER)  
87 Marinette et Jean 03/07/1958

## Mariages

### DÉCEMBRE

91 LONGO Paul & GUNTI Mireille

## Naissances

### NOVEMBRE

12 TEFRIT Eleejah  
15 BLUM OLTREMARINI Gabriel  
22 CHOISY SIZÈRE Noah  
29 WINTENBERGER Marin

### DÉCEMBRE

11 DURUSU Zeynep  
29 HEITZ Anna

### JANVIER 2023

4 WEISS Aylan  
5 ZENATI Othmane  
11 KHERBOUCHE Eva  
19 AIMEUR Yasser  
23 GRENTZINGER Adrien

### FÉVRIER

3 KHENATCHA Zeyn

## Décès

### DÉCEMBRE

NACHBAUR Alain  
MAIGROT Joël  
DUHAUT née HOELTZEL Marie

### JANVIER 2023

NUSSBAUMER née BESSERER Monique  
FRAKULLI Dragush  
SIMON née LECOINTE Sylvie  
OSSWALD Georges  
WASSMER née DOENLEN Marie  
HICHRI née BADACHE Samia  
ROTH née WALTER Monique  
BENDALI née BOUKRA Badra



Rémy Neumann,  
Maire de Lutterbach

## Chères Lutterbachoises et Chers Lutterbachois,

**L'année 2023 est déjà bien entamée et le Conseil Municipal votera fin mars le budget de cette année pour la Commune.**

Comme annoncé en fin d'année 2022, nous maintiendrons inchangé en 2023 le taux de la taxe foncière part communale. Malgré cet effort, votre taxe foncière subira une augmentation du fait de la revalorisation des bases locatives de 7,10% en 2023 (liée au niveau de l'inflation en 2022) et de la hausse de 2 points de la part m2A de la taxe foncière.

Le strict contrôle de nos charges de fonctionnement nous permettra cependant de passer le cap de cette année difficile, liée à la forte augmentation de notre facture d'énergie (Gaz et Electricité), en préservant au maximum notre capacité d'investissement. Nous serons également en mesure de poursuivre l'élargissement de la gamme des services proposés aux Lutterbachois.

L'année 2023 verra ainsi le lancement de nouvelles animations en faveur des seniors du village et le renforcement des activités de loisirs pour nos enfants avec La Bobine et le CINE de Lutterbach.

Au niveau des investissements, la 1ère tranche de la voirie de l'Ecoquartier est à présent terminée avec l'ouverture à la circulation de la voie de contournement. Les travaux d'extension du périscolaire Cassin ont débuté et ceux de l'extension du réseau de chaleur destinés à raccorder la basilique et le presbytère devraient démarrer avant l'été.

Un autre gros chantier, piloté par la CEA cette fois, démarrera également en mars avec la réalisation tant attendue du mur anti-bruit le long de la RD1066. Ces travaux entraîneront des difficultés de circulation dans la commune, de mars à octobre 2023, en raison des déviations mises en place sur l'A36 et la RD1066.

Il faudra faire preuve de patience et de compréhension, nous comptons sur votre indulgence !

Après une pause liée à la période COVID, nous reprendrons également cette année notre démarche pour une voirie apaisée afin d'améliorer la sécurité routière dans nos quartiers résidentiels. Une concertation sera lancée avec les riverains

du quartier Ouest dans la perspective de faire passer tout le quartier en zone 30.

Pour terminer, je vous invite dès à présent à participer à l'ensemble de nos manifestations municipales en 2023 et plus particulièrement à la Journée Citoyenne du 13 mai prochain afin d'embellir encore davantage notre village, avec l'ambition de décrocher cette année la 3ème

” Fleur pour notre commune.

Prenez toujours bien soin de vous, de notre planète et de notre village !

Très Cordialement,  
Votre maire Rémy NEUMANN

**Poursuivre les investissements et maintenir les services aux habitants malgré la crise énergétique.**

**TRAVAUX EN COURS**

# EXTENSION DU PÉRISCOLAIRE

**Le chantier de démolition du périscolaire touche à sa fin.**

**La phase de construction va donc pouvoir démarrer.**

Les travaux d'extension du périscolaire ont débuté en janvier. L'entreprise de démolition (FB Démolition) basée à Cernay a commencé le démantèlement du rez-de-chaussée du périscolaire et a procédé à la démolition de la grange attenante. Des clôtures opaques ont été mises en place pour sécuriser au maximum ce chantier situé à côté de la cour inférieure de l'école René Cassin.

L'entreprise Tradec poursuivra avec les travaux de préparation de la plateforme de cette extension de 600 m<sup>2</sup>, avant l'entrée en action de la société Roesch Constructions.

Les agents du service technique ont récupéré le maximum d'équipements intérieurs et de meubles avant les travaux de démolition. Ces éléments seront utilisés dans d'autres bâtiments communaux, rien ne se perd !



# MARQUAGE AU SOL RUE ARISTIDE BRIAND



Après le renouvellement des enrobés de la rue Aristide Briand en octobre 2022 par la Collectivité Européenne d'Alsace, les conditions climatiques ont enfin permis de tracer le marquage au sol. L'opération a été réalisée par l'entreprise Signature de Rixheim.

Un axe central, nommé bande de dissuasion, a été remis en place afin de bien canaliser les véhicules.

Une réflexion est en cours sur la possibilité d'intégrer une bande cyclable à l'endroit où la chaussée est suffisamment large.

Pour rappel, la vitesse doit être respectée et le dépassement en agglomération est interdit. La police intercommunale et la gendarmerie procéderont à des contrôles de vitesse de manière aléatoire dans les prochaines semaines.

**Journée Citoyenne 2023**



**SAMEDI 13 MAI 2023**

**La Journée Citoyenne est pour chacun, chacune, l'occasion de s'investir dans l'embellissement de notre Commune.**

Divers chantiers sont proposés pour cette matinée de travail collectif (peinture, nettoyage, fleurissement etc...) qui sera clôturée autour d'un verre de l'amitié, suivi d'un repas très convivial offert par la municipalité. Un flyer sera diffusé dans les boîtes aux lettres (avec talon d'inscription), mais il sera aussi possible de s'inscrire par mail : [pfeiffle.marie@mairie-lutterbach.fr](mailto:pfeiffle.marie@mairie-lutterbach.fr) ou en téléphonant directement à la mairie au 03.89.50.71.24

**AU PLAISIR DE VOUS RETROUVER POUR  
CE BEL ENGAGEMENT CITOYEN!**

# MUR ANTI-BRUIT

Le Contrat Plan Etat-Région CPER 2015-2020 avait intégré la mise à 3 voies du tronçon de l'A36 entre Lutterbach et la sortie vers les Coteaux ainsi que la réalisation d'un mur anti-bruit de long de la RN66 dans le sens Mulhouse-Thann, à hauteur de la commune de Lutterbach, afin de protéger les riverains contre les nuisances sonores des trafics routiers.

Un montant d'un million d'euros avait été inscrit dans ce CPER dont 500 000€ à charge de l'agglomération m2A. Ce projet avait été décalé dans le temps en raison du retard pris par le chantier sur l'A36 qui était prioritaire. Il a été enrichi par la réalisation d'un réseau d'assainissement de la RD1066 avec l'objectif de recueillir les eaux pluviales et de protéger le périmètre de captage de la Basse Doller et ses puits qui nous fournissent l'eau potable.

Le coût total est ainsi passé de 1M€ à 8,66M€ dont plus de 8M€ pris en charge par l'État et la CEA qui est à présent gestionnaire de la RD1066.

Les travaux sur un linéaire total de 4,3KM, entre l'échangeur de Dornach et la station Total en direction de Thann se dérouleront en trois phases successives.

La première phase concerne le tronçon situé entre l'A36 et la RD20, au niveau de la Cité de l'Habitat et se déroulera de mars à novembre 2023.

## LES TROIS PHASES SERONT CONDUITES PAR LA CEA DE LA MANIÈRE SUIVANTE :

- Construction d'un mur anti-bruit parallèlement à la rue du Moulin sur une distance de 662 mètres et une hauteur de 4 mètres. Cette hauteur sera réduite à 2 mètres sur une courte distance de 162 mètres (voir croquis en annexe).



- Création de bandes d'arrêt d'urgence de chaque côté de la double voie qui sera séparée par un muret en béton qui remplacera les glissières métalliques actuelles.

- Création d'un réseau d'assainissement des deux côtés de la RD1066 et d'un bassin de rétention des eaux pluviales au niveau de l'entreprise WEHR côté rue de la Savonnerie. Ces travaux s'accompagneront d'une fermeture partielle de la RD1066 avec un double sens sur une seule voie (actuellement deux voies dans les deux sens) et la fermeture d'un certain nombre de bretelles... qui feront transiter une partie de la circulation par le centre-ville de Lutterbach !

Afin d'éviter l'engorgement de notre village, la Commune sera obligée, à compter du 15 mars et jusqu'à la fin des travaux, de régler les feux

tricolores de toute la traversée de Lutterbach en orange clignotant afin de fluidifier le trafic. Aux horaires d'entrée et de sortie des écoles du centre, nous placerons des « personnes sécurité » aux principaux passages piétons du carrefour central et de la rue du Générale de Gaulle pour permettre aux enfants de traverser les chaussées en toute sécurité. Les forces de l'ordre (gendarmerie, police municipale et brigade verte) seront également mobilisées en fonction de leur disponibilité. Ce sera une période difficile pour tous, habitants, commerçants et riverains et nous nous efforcerons de réduire les désagréments au maximum.

Nous comptons sur votre compréhension pour faire preuve de patience et de tolérance durant ces quelques mois.



4L TROPHY

# UNE 3<sup>ÈME</sup> PLACE DU PODIUM POUR DEUX LUTTERBACHOIS !

Pendant presque trois ans, Nathan et Valentin ne vivaient plus que pour le 4L Trophy. Malgré quelques difficultés à glaner des sponsors en pleine période de COVID, ils trouvent tout de même plusieurs soutiens financiers locaux et se voient même octroyer une subvention de la Commune de Lutterbach.

## ATTACHEZ VOS CEINTURES, ON VOUS EMBARQUE DANS LEUR PÉRIPLE !

C'est en mai 2022 que le rêve se réalise, la 4L verte des deux compères prend la route pour Biarritz où elle effectue un contrôle technique avant une traversée libre de l'Espagne et un bivouac près de Gibraltar. C'est en bateau qu'ils rejoignent le territoire marocain, le rallye peut démarrer.

Lors de la première étape, l'équipe se teste et face à l'euphorie de l'aventure, profite du moment plutôt que de suivre une stratégie gagnante. Ils finissent malgré tout 9ème sur 865 participants. C'est l'élément déclencheur puisque les aventuriers réalisent qu'ils ne sont pas venus ici pour jouer et que le podium pourrait bien être à leur portée.



Le rallye s'avère alors devenir bien plus qu'une course pour eux : des liens se créent très rapidement avec les autres participants. Ils resteront même en contact et souhaitent réitérer l'expérience en 2024, ensemble.



Il ne s'agit pas d'une course de vitesse mais d'orientation. Le but étant de faire le moins de kilomètres possible en se dirigeant à la carte ainsi qu'à la boussole dans le sable, les rochers et les cailloux avec des points de passage obligatoires. Côté mécanique, la 4L prend sa place de troisième larron. Très bien préparée en amont, elle tient ses promesses et ses passagers ont pour elle patience et dévouement, même quand un rupteur fond ou une courroie lâche...

S'ensuivent alors une explosion de moteur, un arrêt d'urgence sur l'autoroute, une gendarmerie royale qui les pousse jusqu'à une bretelle d'accès pour les mettre en sécurité (et même leur proposer de racheter leur 4L !). Avec de l'entraide, les 2 acolytes procèdent aux réparations et se remettent en route.

**Ce sont 8000 km qui seront parcourus en 14 jours !**

Côté confort, on est bien loin du 4 étoiles, mais les 2 amis ne sont pas là pour cela. Les midis, soit ils mangent, soit ils privilégient la diète afin de ne pas perdre de précieuses heures de conduite leur permettant de gagner en trajet à vitesse modérée. Un soulagement pour leur fidèle véhicule. La nuit, pas d'hôtels mais des bivouacs : il faut monter la tente. En revanche, les organisateurs font appel à des prestataires locaux : des tentes marocaines avec tapis sont installées, des feux de camp sous le ciel étoilé du désert égalaient leurs soirées. Nathan et Valentin découvrent avec enchantement la cuisine du pays dans une ambiance chaleureuse et conviviale.





Mais ce raid, plus qu'une course, a un but humanitaire. En effet, dans la 4L de Nathan et Valentin sont stockés pas moins de 50 kg de fournitures scolaires et sportives, du matériel informatique et médical destinés aux enfants du désert. En traversant des endroits reculés et isolés, Nathan et Valentin ont été confrontés à la misère, mais ont eu la chance de faire de belles rencontres et de découvrir de nouvelles coutumes et cultures.

Au terme de l'aventure, l'association Enfants du Désert transmet à chaque participant un récapitulatif les renseignements sur la quantité totale de fournitures distribuées et les investissements qui ont pu être réalisés dans les écoles et hôpitaux grâce à l'évènement. Les dons sont donc traçables, du début jusqu'à la fin. Littéralement métamorphosés par ces 2 semaines hors du temps, le retour à la réalité est rude. Des prises de conscience

s'enclenchent, certains participants en viennent même à modifier leur mode de vie et prennent un nouveau départ. De retour chez lui, Nathan met des mois à pouvoir revoir des photos de leur voyage tant la nostalgie l'étreint.

C'est une tranche de vie qui les aura transformés à jamais, les ramenant à des valeurs fondamentales, les poussant à la débrouillardise, au partage et à l'entraide. Ils auront tout de même réussi à tenir malgré cet énorme bouleversement, quand d'autres changent de vie, de région ou même de pays.

**Cette victoire, ils la voient comme un miracle. Leurs familles et leurs amis restés en France ont profité de la moindre trace de couverture du réseau mobile dans le désert marocain pour les encourager et les exhorter à atteindre leur objectif.**

On attend avec impatience l'édition 2024, la recherche de sponsors est en cours.



**RETROUVEZ L'ÉQUIPE D'ALSARAID SUR FACEBOOK**

## SOLIDARITÉ ENVERS LES VICTIMES DU TREMBLEMENT DE TERRE



**Le violent séisme qui a ravagé la TURQUIE et la SYRIE au mois de février 2023 a occasionné plus de 40 000 décès.**

Le sort continue de s'acharner sur le Sud-Est de l'Anatolie ; déjà durement touchée et après de nombreuses répliques, cette région a connu une nouvelle grosse secousse lundi 20 février. De nombreux bâtiments, déjà ébranlés, se sont effondrés, entraînant la perte de nouvelles vies humaines. Des familles entières ont été décimées et les survivants sont privés de tout.

Ne pouvant rester indifférente face à cet immense malheur, la Municipalité de Lutterbach a décidé de proposer, lors du prochain Conseil Municipal, l'envoi d'un don correspondant à 1 euro par habitant, soit 6 345 euros, au titre de la Solidarité des lutterbachois envers les populations dans la souffrance.

Cette aide transitera par un fonds de solidarité dédié mis en place par CITES UNIES France, visant à aider directement les villes touchées par le séisme.

## COFINANCEMENT DE L'EXTENSION DE RÉSEAU DE CHALEUR VER LA BASILIQUE ET LE PRESBYTÈRE :



**Signature contrat de prêt de la CCM avec le Conseil de FABRIQUE, Mr BENOIT BERGDOLL, directeur de la CCM LUTTERBACH, Mme Dominique BAUMLIN Présidente du Conseil d'administration de la CCM LUTTERBACH, Mr GEORGES MELZAC Président du Conseil de fabrique de Lutterbach.**

## COUP DE FRAIS SUR LA PISTE CYCLABLE



Les services de la M2A en charge de la mobilité douce ont mandaté l'entreprise LINGEHELD afin de procéder au renouvellement de la couche d'enrobé de la piste cyclable entre Lutterbach et Reiningue.

Ce tronçon, d'une longueur de 500 m, se situe entre l'Allée du Chêne et la commune de Reiningue. Le budget alloué à ce chantier est de 50 000 euros totalement financés par M2A. La signalétique directionnelle de ce secteur sera également renouvelée dans les prochaines semaines. Pour rappel, ce chemin peut être utilisé uniquement par les promeneurs, les cyclistes et les exploitants agricoles.

## ÉPIPHANIE



**VENDREDI 27 JANVIER 2023, À LA SALLE DES BRASSEURS, L'ASSOCIATION PHILA A FÊTÉ L'ÉPIPHANIE**

LE PRÉSIDENT BERNARD ANTZ, DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION, DES ÉLUS ET DES AGENTS DU CENTRE TECHNIQUE MUNICIPAL ONT PARTAGÉ LA GALETTE DES ROIS. LE TRÉSORIER DE L'ASSOCIATION A ÉTÉ DOUBLEMENT COURONNÉ.

## NONNEN'BOUGE

# UNE BOURSE POUR VOS PROJETS CITOYENS!

**VOUS ÊTES HABITANTS DE LA COMMUNE DE LUTTERBACH OU DE PFASTATT ?  
VOUS AVEZ DES IDÉES DE PROJETS POUR AMÉLIORER VOTRE VILLE ?  
ALORS LA BOURSE NONNEN'BOUGE EST FAITE POUR VOUS !**

En 2023, les Communes de Lutterbach et de Pfastatt ainsi que le Moulin Nature ont décidé de mettre en place un dispositif permettant aux habitants des deux communes concernées de porter des projets à dimension environnementale. Plusieurs thématiques sont possibles : énergie, biodiversité, alimentation saine, mobilité douce ou encore écoresponsabilité.

La bourse d'initiatives citoyennes Nonnen'bouge a pour but de vous soutenir dans des projets d'intérêt collectif en faveur de la transition énergétique et

environnementale tout en valorisant l'engagement citoyen.

Cette bourse dispose d'une enveloppe financière de 16 000€. Elle a pour vocation de soutenir des projets à hauteur de 100 à 1 500€. Elle concerne tous les habitants, âgés de plus de 18 ans, ou possédant une autorisation parentale s'ils sont mineurs. Elle est ouverte également aux associations et établissements scolaires.

Pour être éligible, le projet doit impérativement présenter un intérêt collectif. Un comité de sélection se



chargera d'évaluer les dossiers de candidatures en s'appuyant sur un barème précis et équitable pour tous les candidats.

Pour participer, rien de plus simple, téléchargez le dossier de candidature dès la mi-mars, directement sur le site internet du Moulin Nature ou via le QR Code disponible ci-dessous. Les dossiers sont à retourner pour le 30 avril au plus tard à l'adresse suivante : [lptrans@lemoulinnature.fr](mailto:lptrans@lemoulinnature.fr)

Le comité de sélection dévoilera les projets lauréats le 31 mai 2023.

À vous de jouer !



**SENIORS**



# DES ACTIVITÉS POUR NOS AÎNÉS

En juillet 2022, un questionnaire a été élaboré par le Centre Communal d'Action Social à l'attention des seniors de 65 à 75 ans de la commune. Celui-ci avait pour but de recenser leurs attentes et leurs propositions afin d'organiser des activités complémentaires à celles déjà proposées par nos associations locales.

- VOICI LES RÉSULTATS :**  
 819 questionnaires envoyés - 125 retours
- Activité physique et bien être - 107 votes
  - Nouvelles technologies - 54 votes
  - Sorties culturelles - 51 votes
  - Jeux de société - 27 votes
  - Arts manuels - 20 votes
  - Activités rencontres et solidarité - 20 votes
  - Activités culturelles - 19 votes
  - Musique et chant - 13 votes
- Activités les plus pratiquées dans une autre commune : gym douce, marche, randonnée, pilates.

À la suite de ce questionnaire, il a été mis en place un cycle de 5 séances gratuites de gym prévention. Ces séances ont été financées par Atout Age Alsace dans le cadre de la politique de prévention santé. Le but de cette activité était de permettre à 15 personnes non actives de reprendre le chemin vers une activité physique régulière. Grâce au dynamisme de l'animatrice, Mme Hélène AUBRY, spécialisée en activités physiques adaptées, nos seniors ont travaillé leur cardio respiratoire,

leur équilibre, la prévention des chutes, ainsi que leur renforcement musculaire, leur mémoire, leur coordination. Ils ont également pu découvrir l'art du Pilate, le tout dans la joie et la bonne humeur. Nous espérons pouvoir pérenniser cette activité à compter de la rentrée de septembre 2023.

**Vous trouverez un complément d'informations concernant les nouvelles activités proposées à partir de la rentrée dans le prochain bulletin municipal.**

## REMISE À NIVEAU DU CODE DE LA ROUTE

**PARTICIPEZ GRATUITEMENT À TROIS SÉANCES DE REMISE À NIVEAU DU CODE DE LA ROUTE LES MARDIS**

**28 MARS 2023**

(test du code de la route en situation réelle et corrections)

**4 AVRIL 2023**

(autour de la vitesse avec réactiomètre, outils démonstratifs pour une mise en situation)

**11 AVRIL 2023** autour du vélo

(signalisation & équipement)

DE 14H30 À 16H30, À L'ESPACE COMMERCIAL, PLACE DU PLATANE À LUTTERBACH.

L'animation sera assurée par des bénévoles agréés par la Préfecture (IDSR).

**INSCRIPTION POUR LE CYCLE COMPLET**

- REMISE À NIVEAU CODE DE LA ROUTE -  
**BULLETIN D'INSCRIPTION À REMETTRE AU SERVICE ACTION SOCIALE DE LA MAIRIE**  
 OU PAR TÉLÉPHONE AU 03.89.50.71.07 AVANT LE 24 MARS 2023

**NOM - PRÉNOM :** .....

**ADRESSE :** .....

**CP-VILLE :** .....

**TÉLÉPHONE :** .....

# NOUVELLE CAMPAGNE ÉCO-GESTES

La commune de Lutterbach met à votre disposition une campagne de sensibilisation aux éco-gestes sur son site internet [www.lutterbach.fr](http://www.lutterbach.fr) en libre téléchargement



**TÉLÉCHARGEZ ILLIWAP**  
L'APPLICATION MOBILE  
DE LA COMMUNE

## RESTONS CONNECTÉS !

- | ALERTES
- | ACTUALITÉS
- | INFOS PRATIQUES
- | AGENDA
- | SONDAGE
- | ANNUAIRE
- | ET PLUS ENCORE...



- 01 Téléchargez l'appli    02 Recherchez votre commune    03 Cliquez sur « s'abonner »

Appli gratuite, sans inscription,  
Made in France et disponible sur :



[www.illiwap.com](http://www.illiwap.com)

# ENGAGEZ



# VOUS

# SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES

- VOUS AVEZ ENTRE 16 ET 55 ANS ?
- VOUS AIMEZ L'ACTION ?
- VOUS VOULEZ INTÉGRER UNE ÉQUIPE SOLIDAIRE ?
- VOUS VOULEZ APPRENDRE LES GESTES QUI SAUVENT ET LES DISPENSER ?
- VOUS SOUHAITEZ METTRE VOTRE TEMPS DISPONIBLE AU SERVICE DE LA POPULATION ?

## CONTACT :

LIEUTENANT PASCAL KILHOFER  
CHEF DE CORPS DE PREMIÈRE INTERVENTION  
DE LUTTERBACH  
TÉL : 06.32.84.17.46  
PASCAL.KILHOFER@CEGETEL.NET

POUR EN SAVOIR PLUS :  
[WWW.LUTTERBACH.FR](http://WWW.LUTTERBACH.FR)



## CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

### LE CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS S'ENGAGE EN FAVEUR DE LA FORÊT

Déjà fragilisée par la sécheresse, la forêt du Nonnenbruch a connu un incendie l'été dernier qui a détruit environ 1ha de végétaux.

Les jeunes Elus du CME, avec l'appui de l'ONF et des Services Techniques de la commune de Lutterbach, vont mener une campagne de reboisement de cette zone dévastée. Différentes espèces d'arbres ont été sélectionnées pour leur capacité à résister au froid et à s'adapter à la sécheresse : pin maritime, cèdre de l'atlas, chêne, poirier sauvage et pommier sauvage. En tout, 440 végétaux seront implantés avant le printemps.

En amont, les enfants ont eu une séance de prévention des feux de forêt animée par M Pascal

KILHOFER, Chef de Corps des Pompiers et Melle Margot KÜTTLER, Garde forestière. Les jeunes Elus ont ensuite réfléchi à des petits messages qu'ils souhaitent mettre sur des panneaux de sensibilisation à proximité de la zone concernée. En prolongement de ce travail de réflexion, le groupe d'enfants a bénéficié d'une sortie à ENSISHEIM, sous la conduite de M Rémy KLEIN Conseiller Municipal en charge de la sécurité, pour voir un parcours créé par la Fédération Française de Chasse, dont le thème est la BIODIVERSITÉ.



## VACANCES DE FÉVRIER

### DE LA CONQUÊTE DE L'ESPACE... AUX SUPER HEROS !

Les congés de février ont vu arriver 93 vacanciers sur le site de la maternelle René Cassin, avec une fréquentation moyenne de 59 enfants par jour. Autant dire qu'il y avait de l'animation durant ces vacances !

Cet hiver, nos petits vacanciers sont partis à la conquête de l'espace en 1ère semaine. Ils ont pu explorer le système solaire à travers de multiples activités créatrices, instructives...ou simplement ludiques ; le tout agrémenté de belles sorties en lien avec le thème proposé.

Au cours de la 2ème semaine, les enfants ont reçu tous les outils nécessaires pour se mettre dans la peau d'un super-héros.

Les plus grands préfèrent des vacances plus sportives, bien sûr ! Aussi ont-ils pu s'adonner aux joies de la natation, des tournois de ping-pong, du patin à glace, de l'escalade etc...

Des soirées à thème fort appréciées ont permis aux adolescents de se retrouver autour d'un repas très convivial.



## PROCHAIN ACCUEIL DE LOISIRS :

Les vacances de Pâques 2023 auront lieu du lundi 17 au vendredi 28 avril 2023.

\*\*\*

Les inscriptions démarreront à partir du lundi 03 avril 2023 à 9h00 habituellement en ligne ou sur place à la Bobine 7 Rue Aegerter, 68120 Pfastatt | [www.la-bobine.org](http://www.la-bobine.org)

# Portraits

FS DÉPANNE

## Fabien STOESEL

**Habitant de Lutterbach, Fabien STOESEL est salarié dans une entreprise de fermetures où il assure le service après-vente.**

Après 20 ans d'expérience dans le domaine de la fermeture et 3 années de SAV, il s'est aperçu de la difficulté pour un particulier de trouver une entreprise sérieuse prête à se déplacer pour des petits dépannages.

C'est pourquoi, il a créé son auto-entreprise en septembre 2022 en plus de son activité salariée. Elle couvre tout le Haut-Rhin.

Son but, lorsqu'il arrive chez un client, n'est pas de tout jeter pour vendre du neuf, mais de réparer ce qui peut l'être. Il intervient sur tous les problèmes de



**FS DÉPANNE**  
VOTRE SPÉCIALISTE  
DE LA RÉPARATION.

- MENUISERIES PVC/ALU/BOIS
- VOLETS ROULANTS ET BSO
- PORTE DE GARAGE
- MOTORISATION ET DOMOTISATION DE VOTRE HABITAT.

TÉL: 0663631983  
MAIL: FSDEPANNE@GMAIL.COM

volets roulants, de motorisations, portes de garage etc.

Une manivelle cassée... Inutile de changer tout le volet !

Fabien STOESEL est présent pour toutes vos demandes.

PIAZZ'AROMA

## M & Mme PASSASEO

**Sabine et Massimo PASSASEO ont créé leur entreprise en octobre 2016, à Belfort, avec une première épicerie fine italienne, à présent vendue afin de leur permettre de créer le magasin PIAZZ'AROMA à la Cité de l'habitat à Lutterbach.**

Sabine a longtemps travaillé dans le monde de la restauration, Massimo, quant à lui, a fait ses études à l'école hôtelière de Guebwiller avant d'intégrer des brigades de cuisine en Toscane et à Gstaad en Suisse. Son neveu ainsi que Gina, venue prêter main forte, bouclent leur joli team de 4 !

L'amour des bons produits, le parfum et les saveurs de la cuisine italienne font d'eux des gens heureux. Ils le sont encore davantage lorsque la clientèle revient les remercier pour la qualité de leurs produits.



**CONTACT:**  
03 68 333 713

**DU MARDI AU VENDREDI  
DE 10H À 19H  
ET LE SAMEDI DE 9H À 15H**



TSCHOEPPÉ

## Patrice CLERC

**Le SPÉCIALISTE de votre aménagement extérieur.**

Spécialiste de la menuiserie depuis plus de 20 ans, Patrice vous accueille dans son showroom situé à la Cité de l'Habitat. Il vous aidera à concevoir une entrée unique avec les portails Tschoeppé entièrement personnalisables, vous conseillera pour délimiter votre propriété avec des clôtures design ou vous amènera une nouvelle pièce à vivre avec des pergolas en aluminium. L'équipe de Tschoeppé Création est experte de l'amélioration de l'habitat extérieur, elle saura vous guider et vous accompagner tout au long de votre projet pour faire de votre rêve une réalité.

**CONTACT:** Patrice Clerc  
06 27 20 20 46 - patrice.clerc@tschoeppe.fr  
**La Cité de l'Habitat - Route de Thann**  
68460 LUTTERBACH



**TSCHOEPPÉ**  
portails | clôtures | brise-vues

## Dr GAELE BARTHET

**À compter du 20 mars 2023, le Dr Gaëlle Barthet reprendra le cabinet du Dr Fluhr.**

Diplômée de la faculté de médecine de Dijon, le Dr Barthet a fait son internat à Strasbourg. Elle quitte à présent son cabinet situé au 47 avenue de Colmar à Mulhouse pour venir s'installer sur la Commune de Lutterbach.

Cadre de vie plus confortable et mixité de vie plus confortable et mixité sociale ont motivé cette jolie maman de 2 enfants à venir poser son stéthoscope à l'Espace Santé situé 1 rue de Thann. Le Dr Barthet reprendra prioritairement la patientèle originère de Lutterbach du Dr Fluhr.



**CONTACT:** Dr BARTHET  
03 89 50 73 38 ( sous réserve de modification)  
**Espace Santé 1 Rue de Thann, 68460 Lutterbach**  
68460 LUTTERBACH

# UN AUTRE PLATANE TÉMOIN

**Un platane plus que centenaire pousse à l'entrée du parking de la gare. C'est le dernier témoin d'un restaurant d'autrefois. Et si cet arbre est toujours là, c'est à cause d'un bûcheron un peu blasé...**

**A** partir de l'arrivée du chemin de fer en 1839, Lutterbach change. La gare s'entoure progressivement d'un nouveau quartier et les hôtels, cafés et restaurants se multiplient dans le secteur. Ces établissements vivent du passage des voyageurs et parfois des correspondances entre les trains permettant d'aller vers Mulhouse, Strasbourg, Kruth ou même Sewen par Cernay.

## Vers 1930, il existe encore 18 débits de boisson à Lutterbach

À proximité immédiate de la gare, on trouve le café-restaurant Belle-Vue (actuel foyer de la musique Harmonie), les restaurants Au Hanneton (à l'emplacement des immeubles du même nom), Au Chemin de Fer (8 rue de la gare, par la suite boulangeries), À l'Ange (devenu L.A. Discothèque) et le café-restaurant de la Gare.

La plus ancienne carte postale connue de Lutterbach, expédiée en 1893, montre déjà ce dernier établissement, qui se trouvait à la convergence des rues Wilson et du Chemin de fer. Il était reconnaissable à sa grande véranda et sa terrasse bordée de platanes. Le restaurant est alors la propriété de Jean Lienemann, futur maire de la commune. D'autres exploitants lui succèdent jusqu'en 1936 : Joseph Stadtler, Arthur Philipps, Henri Schueller et Maria Herby. En 1936 la brasserie de Lutterbach le rachète pour



le confier à Arthur Gebhard. A cette époque, les brasseurs alsaciens ont l'habitude de posséder directement une partie des débits dans lesquels ils écoulent leurs bières, en circuit court du producteur au consommateur.

## En fin de semaine se déroulent des bals animés par un orchestre tzigane de la région

Pour les Lutterbachois, le café-restaurant de la Gare reste jusqu'à la fin « Chez Lienemann ». Il possède une clientèle plus bourgeoise que les autres. Il se distingue surtout par sa grande salle annexe pouvant accueillir bals et spectacles, voire des matchs de boxe comme celui organisé en 1931 par l'association « Ring Mulhousien ». Les conscrits y ont leurs habitudes et des associations y organisent toutes sortes de manifestations. En 1934 une publicité mentionne des chambres pour touristes et pensionnaires, le

jardin d'été, un garage gratuit et un numéro de téléphone : le 2 !

En fin de semaine se déroulent des bals animés par un orchestre tzigane de la région. L'exploitant demande en 1931 l'autorisation de fermer à une heure du matin le dimanche soir « pour permettre aux clients et musiciens de se restaurer après le bal » et car « il est très délicat d'évacuer les locaux ». On raconte que les gendarmes censés gérer les chaudes fins de soirées y prennent parfois part, en uniforme léger...

Après 1945 l'établissement reste en ruines. Il est démoli vers 1955. Un bûcheron vient alors abattre les platanes. Mais il laisse un sursis au dernier arbre de la rangée : « Celui-ci est malade. Je reviendrai le couper l'année prochaine. » On ne sait pas ce qu'est devenu le bûcheron, mais l'arbre est toujours là, en bonne santé.

**Damien Kuntz,**

[www.histoire-lutterbach.com](http://www.histoire-lutterbach.com)



# La tribune des élu(e)s

Conformément à l'article L. 2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux n'appartenant pas à la majorité dans le bulletin d'information des communes de plus de 3 500 habitants. Les modalités d'application de cette disposition sont définies par le règlement intérieur du conseil municipal qui, à Lutterbach, prévoit un espace d'expression proportionnel au nombre d'élus par groupe.

Le maire, en sa qualité de chef de l'administration communale, est directeur de la publication du bulletin municipal. A ce titre, il demeure pénalement responsable des délits de presse commis via l'organe dont il a la charge (cf. art. 42 de la loi du 29 juillet 1881). Il est donc en droit, dans certains cas, de s'opposer à la parution d'un article en cas de propos injurieux ou diffamatoires ou de contenu qui ne respecte pas les règles posées par le code Electoral.

## Tribune « Réussir ensemble Lutterbach »

Chers habitants de Lutterbach,

La crise énergétique et l'inflation galopante ne touchent pas seulement les ménages. Elles impactent aussi les collectivités locales avec des prix du gaz qui se sont envolés (le prix de base est passé de 15€ le Méga Watt Heure en 2022 à une moyenne prévisionnelle de 90€ sur l'année 2023 !). Les prix des matériaux sont également en forte hausse pour l'ensemble de nos investissements. De plus, une revalorisation légitime des rémunérations de nos agents communaux est intervenue en 2022 après de longues années de stagnation du point d'indice.

Les charges de la commune augmentent donc fortement alors que la revalorisation des bases fiscales des impôts locaux ne suffit pas à combler le déficit entre l'ensemble de nos recettes et de nos dépenses.

La Municipalité a cependant décidé de ne pas augmenter les taxes communales en 2023, et de reporter certains investissements (dont la réfection de la rue de Richwiller) afin d'équilibrer le budget global.

A côté des grands chantiers de l'extension du périscolaire Cassin et du réseau de chaleur vers la Basilique, nous poursuivrons cependant en 2023 un certain nombre d'investissements moins coûteux comme la réalisation du parcours pédagogique entre le CINE et le WEHR, le circuit du patrimoine de la Commune, l'embellissement de nos transformateurs électriques et la mise

en valeur du mur aveugle derrière la Pharmacie par des fresques de Street Art. Une nouvelle aire de jeu pour les enfants va également être réalisée dans le nouvel Ecoquartier.

Tous ces investissements ont pour objectif d'embellir notre village, d'y vivre encore mieux. L'attractivité de notre commune a fortement augmenté ces dernières années, preuve en est que les maisons et appartements mis en vente trouvent souvent preneur en moins de 15 jours !

**Malgré la crise énergétique, continuons à embellir notre village !**

Oui, soyons fiers et heureux de résider à Lutterbach dans une ville où il fait bon vivre et où la diversité de nos associations participe à la riche animation de notre commune.

Très Cordialement,

L'Equipe Réussir Ensemble Lutterbach.



**Réussir Ensemble  
Lutterbach**

## Tribune « Lutterbach, son futur, c'est vous »



Chers Lutterbachoises et Lutterbachois,

Malgré la parution printanière de ce bulletin, c'est avec beaucoup de sincérité et de chaleur, que nous vous présentons, nos Meilleurs Vœux pour 2023.

Nous vous souhaitons de vivre des moments privilégiés de bonheurs partagés et de réussites.

Cette nouvelle année amènera son lot de projets et d'avancement de projets dans la commune. Nous jetterons un œil attentif à leurs coûts financiers et à l'impact qu'ils auront pour chacun d'entre vous.

P. Froehlich-Langer et L'équipe «Lutterbach, son futur c'est vous ! »

## Voyage au pays des livres...

### LA DERNIÈRE REINE

Jean-Marc ROCHETTE

Gueule cassée de 14, Édouard Roux trouve refuge dans l'atelier de la sculptrice animalière Jeanne Sauvage. Elle lui redonne un visage et l'introduit dans le milieu des artistes de Montmartre. En échange, Édouard lui fait découvrir la majesté du plateau du Vercors et l'histoire du dernier ours qu'il a vu tuer quand il était enfant.

Au coeur du Cirque d'Archiane, il lui dévoile la Dernière Reine et incite Jeanne à créer le chef d'oeuvre qui la fera reconnaître.



### V13

Emmanuel CARRÈRE

Le procès fleuve des attentats du 13 Novembre 2015, qui ont fait 130 morts et 350 blessés à Saint-Denis et à Paris, s'est tenu entre septembre 2021 et juin 2022. Pendant dix mois, plus de 300 témoins ont été entendus, dont des rescapés de cette nuit d'horreur. Les 20 accusés ont été jugés. Parmi eux, Salah Abdeslam, le seul survivant des commandos de l'organisation du groupe État islamique, commanditaire de ces attaques. Emmanuel Carrère a assisté à l'intégralité du procès et tenu une exceptionnelle chronique hebdomadaire, publiée dans 4 grands journaux européens, L'Obs en France, El País en Espagne, La Repubblica en Italie, Le Temps en Suisse. V13 (« comme tous, magistrats, avocats, journalistes, appelons ce monstrueux procès du vendredi 13 novembre dans lequel nous sommes embarqués », écrit E. Carrère) rassemble l'ensemble de ces chroniques.

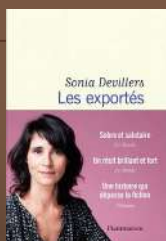


### LES EXPORTÉS

Sonia DEVILLERS

Ma famille maternelle a quitté la Roumanie communiste en 1961. On pourrait la dire «immigrée» ou «réfugiée». Mais ce serait ignorer la vérité sur son départ d'un pays dont nul n'était censé pouvoir s'échapper. Ma mère, ma tante, mes grands-parents et mon arrière-grand-mère ont été «exportés». Tels des marchandises, ils ont été évalués, monnayés, vendus à l'étranger. Comment, en plein coeur de l'Europe, des êtres humains ont-ils pu faire l'objet d'un tel trafic? Les archives des services secrets roumains révèlent l'innommable : la situation de ceux que le régime communiste ne nommait pas et que, dans ma famille, on ne nommait plus, les juifs.

Moi qui suis née en France, j'ai voulu retourner de l'autre côté du rideau de fer. Comprendre qui nous étions, reconstituer les souvenirs d'une dynastie prestigieuse, la féroce déchéance de membres influents du Parti, le rôle d'un obscur passeur, les brûlures d'un exil forcé. Combler les blancs laissés par mes grands-parents et par un pays tout entier face à son passé.



### NOUS NOUS AIMIONS

Kéthévane DAVRICHEWY

Pendant des années, Kessané et sa soeur ont passé une partie de leurs étés en Géorgie, chez leurs grands-parents.

Même quand la situation politique est devenue instable, leur mère, Daredjane, tenait à ne pas les couper de son pays natal, qu'elle avait quitté pour s'installer en France avec son mari. Ainsi, tous les étés des années 1980, la même scène se reproduisait à l'aéroport de Moscou, au retour des vacances : les douanières soviétiques fouillaient les valises, menaçaient, terrorisaient les filles, ne manquant jamais de rappeler à Daredjane qu'ici, elle était soviétique, pas française, jusqu'à ce qu'enfin elles les laissent monter dans leur avion pour Paris.



### BLIZZARD

Marie VINGTRAS

Le blizzard fait rage en Alaska. Au coeur de latempête, un jeune garçon disparaît. Il n'aura fallu que quelques secondes, le temps de refaire ses lacets, pour que Bess lâche la main de l'enfant et le perde de vue. Elle se lance à sa recherche, suivie de près par les rares habitants de ce bout du monde. Une course effrénée contre la mort s'engage alors, où la destinée de chacun, face aux éléments, se dévoile.



### BEYROUTH-SUR-SEINE

Sabyl GHOUSSOUB

Lorsque le narrateur décide de questionner ses parents sur leur pays d'origine, le Liban, il ne sait pas très bien ce qu'il cherche. La vie de ses parents? De son père, poète-journaliste tombé amoureux des yeux de sa femme des années auparavant? Ou bien de la vie de son pays, ravagé par des années de guerre civile? Alors qu'en 1975 ses parents décident de vivre à Paris pendant deux ans, le Liban sombre dans un conflit sans fin.

Comment vivre au milieu de tout cet inconnu parisien quand tous nos proches connaissent la guerre, les attentats et les voitures piégées? Déambuler dans la capitale, préparer son doctorat, voler des livres chez Gibert Jeune semble dérisoire et pourtant ils resteront ici, écrivant frénétiquement des lettres aux frères restées là-bas, accrochés au téléphone pour avoir quelques nouvelles. Très vite pourtant la guerre pénètre le tissu parisien : des bombes sont posées, des attentats sont commis, des mots comme « Palestine », « organisation armée », « phalangistes » sont prononcés dans les JT français. Goncourt des lycéens 2022.



### TROIS SOEURS

Laura POGGIOLI

Quand la police de Moscou est arrivée, les trois soeurs étaient assises le long du mur à côté du cadavre de leur père. Il avait le poil noir, le ventre gras, une croix dorée autour du cou. Depuis des années, il s'en prenait à elles, les insultait, les frappait, la nuit, le jour. Alors elles l'ont tué. La Russie s'est déchirée à propos de ce crime, parce qu'il lui renvoie son image, celle d'une violence domestique impunie. À vingt ans, Laura Poggioli a vécu à Moscou. Elle aimait tout : la sonorité de la langue, boire et sortir, chanter du rock. Elle a rencontré Mitia, son grand amour. Parfois il lui donnait des coups, mais elle pensait que c'était sa faute. « S'il te bat, c'est qu'il t'aime », dit un proverbe russe.



### QUAND TU ÉCOUTERAS CETTE CHANSON

Lola LAFON

Le 18 août 2021, j'ai passé la nuit au Musée Anne Frank, dans l'Annexe. Anne Frank, que tout le monde connaît tellement qu'il n'en sait pas grand-chose. Comment l'appeler, son célèbre journal, que tous les écoliers ont lu et dont aucun adulte ne se souvient vraiment? Est-ce un témoignage, un testament, une oeuvre? Celle d'une jeune fille, qui n'aura pour tout voyage qu'un escalier à monter et à descendre, moins d'une quarantaine de mètres carrés à arpenter, sept cent soixante jours durant. La nuit, je l'imaginai semblable à un recueillage, à un silence. J'imaginai la nuit propice à accueillir l'absence d'Anne Frank. Mais je me suis trompée. La nuit s'est habitée, éclairée de reflets; au coeur de l'Annexe, une urgence se tenait tapie encore, à retrouver. Prix Les Inrockuptibles 2022. Prix Décembre 2022.



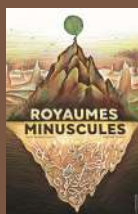
## SÉLECTION JEUNESSE

### ALBUM

#### ROYAUMES MINUSCULES

Isabelle SIMLER  
et Anne JANKELIOWITCH  
ÉDITION DE LA MARTINIÈRE

Partez à la rencontre des insectes sociaux, des fourmis aux termites en passant par les abeilles, les guêpes et les frelons. 40 flaps à ouvrir pour une véritable invitation au voyage et une plongée dans l'infiniment petit.



### MANGA

#### LE RENARD ET LE PETIT TANUKI

Mi TAGAWA  
6 tomes | KI-OON

Il était une fois Senzo, un renard surpuissant craint de tous les animaux, qui semait la terreur sur son passage... à tel point que les dieux, pris d'une vive colère, le plongèrent dans un profond sommeil... 300 ans plus tard, à notre époque, ils décident de l'en sortir... à une condition ! Privé de sa force destructrice, le voilà chargé d'une mission spéciale : élever le petit tanuki Manpachi pour faire de lui un digne serviteur de la déesse du Soleil.



### CHERCHE ET TROUVE

#### CACHÉS DANS L'ESPACE

Peggy NILLE  
ÉDITION ACTES SUD  
Partez à la rencontre du têtard de mars, du robot jongleur et du martien malade... D'autres titres sont disponibles de l'auteur dans la collection Cherche et trouve.



## FESTI'GRENADINE 2023

### RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

LA BOBINE MJC  
Centre socioculturel de Pfastatt  
7 rue Aegerter  
68120 PFASTATT  
Tel : 03 89 62 54 54  
culture@la-bobine.org  
www.la-bobine.org

### TARIFS

6 € / spectacle  
10 € Pass matinée  
ou Pass après-midi (2 spectacles)  
1 adulte gratuit  
par groupe de 10 enfants

Un acompte de 50% sera demandé pour toute réservation de groupe (en cas d'impossibilité, nous consulter).

	9h30 & 14h30	9h30 & 15h45	10h30 & 15h45	10h30 & 14h30
	PFASTATT SALLE EGUEMANN   1 <sup>er</sup> ÉTAGE	LUTTERBACH SALLE DES BRASSEURS	PFASTATT SALLE CULTURELLE   RDC	LUTTERBACH SALLE DU FOYER MUSIQUE HARMONIE
<b>Mardi 18 avril</b>	<i>La caresse du papillon</i> Théâtre de Céphise 45 min   4 ans et + SALLE EGUEMANN PFASTATT	<i>Le bal des souris</i> Les contes de Nana 35 min   2 ans et + SALLE DES BRASSEURS LUTTERBACH	<i>Bleu grenouille</i> Petits délices 45min   4 ans et + SALLE EGUEMANN PFASTATT	<i>Mouton Mouton</i> Le Tétraz Lyre 40 min   2 ans et + SALLE DU FOYER MUSIQUE HARMONIE LUTTERBACH
<b>Mercredi 19 avril</b>	<i>Quand viendra la pluie</i> Théâtre de la Luciole 55 min   6 ans et + SALLE EGUEMANN PFASTATT	<i>Pied de Nez</i> Le Cirque dans les étoiles 35 min   3 ans et + SALLE DES BRASSEURS LUTTERBACH	<i>Au fil de l'eau</i> Ensemble Atrium 35 min   2 ans et + SALLE CULTURELLE PFASTATT	<i>Capt'aine Bambou</i> En votre cie 45 min   3 ans et + SALLE DU FOYER MUSIQUE HARMONIE LUTTERBACH
<b>Jeudi 20 avril</b>	<i>Rien</i> Atelier des songes 45min   6 ans et + SALLE EGUEMANN PFASTATT		<i>Le jugement dernier du cochon</i> Cie du Polisson 40 min   7 ans et + SALLE CULTURELLE PFASTATT	<i>Maritime</i> Petits délices 45min   4 ans et + SALLE DU FOYER MUSIQUE HARMONIE LUTTERBACH

### PFASTATT

Foyer S<sup>t</sup> Maurice | 21 rue Henri Haefely (68120)



Salle Eguemann | 1<sup>er</sup> étage

Salle Culturelle | RDC



### LUTTERBACH

Salle Des Brasseurs | 6 Rue du Houblon 1<sup>er</sup> étage (68460)



Salle du Foyer Musique Harmonie | 10 rue de Reiningue (68460)



## MARS

**28** STAGE DE REMISE À NIVEAU CODE DE LA ROUTE  
Renseignements et inscriptions : voir p.12

## AVRIL

**02** CONCERT AU PROFIT DE SOLIDARITÉ ST MARTIN  
PAR L'HARMONIE DE LUTTERBACH ET LE CHOEUR ENVOL  
DE MULHOUSE  
Y ALLER : 16h à la Basilique  
Entrée libre | Plateau

**04** **11** STAGE DE REMISE À NIVEAU CODE DE LA ROUTE  
Renseignements et inscriptions : voir p.12

**29** **30** THEATRE ALSACIEN DE LUTTERBACH  
«FRIEHOHR FER UNSRA SPROCH»  
Y aller : Salle des Brasseurs  
SAMEDI 29 AVRIL 2023 – 20H00  
DIMANCHE 30 AVRIL 2023 – 15H00  
Entrée libre | Plateau

## MAI

**06** LA LUTTERBACHOISE  
9ÈME RANDONNÉE CYCLISTE  
ORGANISÉE PAR L'UNION CYCLISTE DE LUTTERBACH  
Y ALLER : départ de Lutterbach de 13h à 15h  
Place du Platane  
Cyclos | Marche Nordique

**08** MARCHE DU BOL D'AIR  
MARCHE GROUPEE DANS LA FORÊT  
DU NONNENBRUCH  
ORGANISÉE PAR LA SGL  
Y ALLER : départ à 9 H et retour vers 11 H 30  
à la salle de la SGL, rue Louis Pasteur.  
Un repas dansant, animé par des musiciens,  
sera servi à midi et la journée se terminera vers 18 H.  
Plus d'info : gaellenussbaumer@gym-lutterbach.fr

**13** JOURNÉE CITOYENNE  
Renseignements et inscriptions voir p.6

**9<sup>ème</sup> Randonnée Cycliste  
La LUTTERBACHOISE**

Organisée par  
L'UNION CYCLISTE de Lutterbach  
Sous l'égide de la FSGT.

**Samedi 6 MAI 2023**  
Départ de Lutterbach 13h à 15h  
**Cyclos / Marche Nordique :**  
Place du Platane Lutterbach  
Découverte marche nordique avec prêt de bâtons  
Vente crêpes et boissons sur place

Licenciés: **5 euros** avec un ticket tombola  
Non-licenciés: **6 euros** avec un ticket tombola  
Suivi d'un pot de l'amitié et tirage Tombola à 18h00

**Circuits Cyclos : 10 km / 40 et 70 km**  
**Marche nordique : 5 km et 7 km**



02

### CONCERT AU PROFIT DE SOLIDARITÉ ST MARTIN PAR LA CHORALE DES PIÈCES RAPPORTÉES DE LUTTERBACH

Y ALLER : 20h30 à la salle des Brasseurs

Entrée libre | Plateau

La chorale sera dirigée par Mr Christophe Althuser  
et sera accompagnée au piano par Mr Giovanni Presutti.

16

17

18

### EXPOSITION DE PEINTURE ET SCULPTURE LE COLLECTIF DES ARTISTES AMATEURS DE LUTTERBACH ET DES ENVIRONS REVIENT À NOUVEAU CETTE ANNÉE POUR UNE SECONDE EXPOSITION DE PEINTURE.

Celle-ci aura lieu les 16,17 et 18 juin prochains dans la salle voutée de la Brasserie.

Les peintures, aux différents styles (abstraites, figuratives, réalistes ou autres) seront présentées au public durant le weekend. «Peindre c'est bien...Montrer ce que l'on fait, partager les émotions que suscite la peinture, c'est encore mieux!». Telle est la motivation des 11 artistes.

L'exposition est ouverte cette année à la sculpture et à la gravure. Venez nombreux admirer ces oeuvres d'amateurs. Entrée Libre.



**Buvette & restauration**  
7€/repas, seulement sur réservation

## Tournoi du V2L

Le dimanche 2 avril 2023  
Espace sportif de Lutterbach, rue de la forêt  
**30€/équipe**  
Accueil des équipes : 8h30  
Début : 9h

**6X6 Mixte**  
12 équipes

### Inscriptions

Nom de l'équipe :  
Téléphone :  
Nom du responsable :  
Mail :  
Nombre de repas à réserver :

Talon à retourner à Ilona Muller, 6 rue du raisin Rixheim  
mail : mullerilona.188@hotmail.fr  
 Paiement soit par chèque ou espèce / inscription confirmée seulement après paiement

## BACK TO THE 80s

Le retour de la soirée 80 de la SGL de Lutterbach

### 1ER AVRIL 2023

Chers amis,  
Nous avons le plaisir de vous inviter cordialement ainsi que vos proches à notre  
**Soirée paëlla**  
Celle-ci sera réalisée par paëlla APARICIO  
Le meilleur des tubes des années 80-90  
Animé par DJ RICCO

Cette soirée se déroulera à partir de 19h30 dans notre salle de gymnastique, 11 Rue Louis Pasteur à Lutterbach - 68460.

**AU MENU**  
**SANGRIA - PAELLA - DESSERT - CAFE**  
Buvette sur place (paiement par CB accepté)  
Pour ceux qui ne souhaitent pas de paëlla, nous pouvons la remplacer par un émincé de volaille sauce forestière & spaetzle.

La participation est de 30€ par personne, 15€ par enfant de - 12 ans.  
Pour la réservation, nous vous prions d'adresser le talon ci-dessous accompagné de votre règlement (chèque encaissé après la soirée) à :

KLINGELHOFFER Veronique : 06.21.45.54.42  
kanag@evhr.net - 71 Rue de Morschwiller, Lutterbach - 68460

NUSSBAUMER Gaëlle : gaellenussbaumer@gym-lutterbach.fr  
Et ce au plus tard le 20 Mars 2023, délai impératif dans la limite des places disponibles.  
Dans l'attente de cette soirée, agréez nos salutations gymniques.

La section animation,

✂ Talon à retourner avant le 20 Mars 2023, dernier délai. (réservation prise en compte à réception du paiement)

NOM .....	PRENOM .....
Nombre de paëllas à 30 € .....	Nombre d'émincés à 30 € .....
Nombre de paëllas à 15 € .....	Nombre d'émincés à 15 € .....

Montant à joindre au talon SVP (chèque à libeller au nom de la SGL)

Je souhaite dans la mesure du possible, pouvoir prendre place avec .....

**ATTENTION ! AUCUN CHANGEMENT DE MENUS NE SERA POSSIBLE LORS DE LA SOIRÉE**

# Retour en images...

## COMMÉMORATION DE LA LIBÉRATION DE LUTTERBACH JANVIER 2023



# Retour en images...

## CARNAVAL 2023

LA FOULE DES GRANDS JOURS POUR CETTE FÊTE TRÈS POPULAIRE!





# Être sociétaire au Crédit Mutuel, c'est faire entendre sa voix.

**Chaque sociétaire peut participer  
à l'Assemblée générale de sa Caisse.**

Il détient un droit de vote selon le principe  
coopératif **“un homme, une voix”**  
qui lui permet d'élire ses représentants  
et de prendre part aux décisions.

Découvrez tous les moyens  
de voter auprès de votre Caisse.

**Crédit  Mutuel**  
Lutterbach